

ЗАПРОШЕННЯ ДО УЧАСТІ У ТЕНДЕРІ ACTED Україна
PRO-05 Інструкції для учасників тендеру
National CALL FOR TENDER ACTED Ukraine
PRO-05 Instructions to Bidders

Тендер № / Tender N°: T/64GLH/P5RARS/ORPLWP/Odesa/LOG/17.09.2026

Номер Замовлення ACTED / Order ID: OF/64GLH/P5RARS/ORPLWP/Odesa/LOG/11-09-2026

У рамках цього тендеру ГО "Ліга соціально відповідальних жінок" за підтримки Acted запрошує компанії надати письмові пропозиції для проведення часткового ремонту та покращення санітарно-гігієнічних умов в МТП.

Постачання за адресою: м.Херсон вул. Комкова 76-Б.

Згідно з документом PRO-06.

"Within the framework of this tender, the NGO ""League of Socially Responsible Women"" with the support of Acted invites companies to submit written proposals for partial repairs and improvement of sanitary and hygienic conditions at the TAC.

Delivery to the address: Kherson, Komkova St. 76-B.

According to document PRO-06.

Цей документ містить опис етапів тендерного запиту, через які має пройти обраний постачальник.

This present document contains a description of call for tender steps selected supplier will go through.

- 1) Учасники повинні заповнити документ PRO-06 (ФОРМА ПРОПОЗИЦІЇ) за всіма розділами з цінами на всі позиції WASH repair із зазначенням виробника (бренду), марки/моделі, технічних характеристик, країни походження та будь-яких коментарів, які вважають доцільними. Пропозиції на окремі позиції або частковий склад WASH repair прийматись НЕ будуть.

Bidders must fill in the document PRO-06 (OFFER FORM) for all sections with prices for all items of the WASH repair, indicating the manufacturer (brand), make/model, technical characteristics, country of origin and any comments they consider appropriate. Bids for individual items or partial composition of the WASH repair will NOT be accepted.

- 2.1) Разом із ціною пропозицією на послуги та продукцію учасники тендеру мають надати сертифікати відповідності / декларації про відповідність / висновки СЕС або інші документи щодо якості та безпечності товарів та послуг, якщо такі документи передбачені для відповідної продукції або наявні у виробника / постачальника.

- 2.1) Together with the price offer for the services and products, the Tenderers must provide certificates of conformity / declarations of conformity / SES conclusions or other documents confirming the quality and safety of the goods and services, if such documents are applicable for the relevant products or available from the manufacturer / supplier.

- 2.2) Учасники мають подати підписані та завірених штампом копії документів PRO-06 і PRO-05, а також надати копію заповненого файлу PRO-06 в форматі Excel.

Bidders must submit signed and stamped copies of documents PRO-06 and PRO-05 and provide the duly filled Excel form of the PRO-06 as well.

- 3) Разом з ціною пропозицією Учасник має надати скан-копії документів, які вимагаються в розділі "Спеціальні вимоги та умови" форми пропозиції PRO-06, або пояснити, чому такі документи відсутні.

Along with the quotation, the Bidder must provide scanned copies of the documents required in the "Special Requirements and Conditions" section of the PRO-06 quotation form, or explain why such documents are missing.

Разом з ціною пропозицією учасники тендеру мають надати:

- 4) - документи, які підтверджують досвід виконання аналогічних поставок (договори, видаткові накладні, листи-відгуки);
- листи відгуки про співпрацю з іншими міжнародними гуманітарними організаціями (за наявності, і навіть якщо проект постачання відрізняється).

Along with the price offer, tenderers must provide:

- documents confirming the experience of performing similar supplies (contracts, invoices, feedback letters);
- letters of feedback on cooperation with other international humanitarian organizations (if any, and even if the supply project is different).

Разом із ціною пропозицією, учасник тендеру має заповнити та надати наступні документи:

- 5) - Анкета постачальника (PRO-03.2), датована, заповнена, підписана та завірена печаткою Учасника торгів *
- Етична декларація ACTED (PRO-06.2) датована, заповнена, підписана та завірена печаткою учасника торгів *
- Загальні умови закупівлі ACTED (PRO-09), підписані та засвідчені печаткою Учасника *
- Офіційні реєстраційні документи Учасника із відповідним КВЕД;
- Копію паспорта уповноваженої для підписання контракту особи (за можливістю) *

Together with the price offer, the Tenderer shall complete and submit the following documents:

- Supplier Questionnaire (PRO-03.2), dated, completed, signed and stamped by the Bidder *.
- ACTED Ethical Declaration (PRO-06.2) dated, completed, signed and stamped by the Bidder *.
- General Terms and Conditions of Procurement ACTED (PRO-09), signed and stamped by the Bidder *.
- Official registration documents of the Bidder with the relevant KVED;
- A copy of the passport of the person authorized to sign the contract (if possible)*



- 6) **Контракт буде укладено з одним постачальником, який пройде технічну оцінку за принципом Pass/Fail та запропонує найнижчу загальну вартість пропозиції за проведення часткового ремонту та покращення санітарно-гігієнічних умов в МТП. Учасник має подати пропозицію на повний перелік позицій з проведення часткового ремонту та покращення санітарно-гігієнічних умов в МТП. Часткові пропозиції не розглядатимуться.**

The contract will be awarded to one supplier who passes the technical evaluation on a Pass/Fail basis and offers the lowest total offer price for proposals for partial repairs and improvement of sanitary and hygienic conditions at the TAC. The bidder must submit an offer for the full composition of the proposals for partial repairs and improvement of sanitary and hygienic conditions at the TAC. Partial offers will not be considered

* **Документи позначені зірочкою можна надсилати перед укладанням договору.**

* Documents marked with an asterisk can be sent before the conclusion of the contract.



ЗАГАЛЬНІ УМОВИ / GENERAL CONDITIONS

- 1** Кінцевий термін подання тендерних пропозицій – 17.09.2026 р. до 17:00. Пропозиції слід подавати на електронну пошту - liga.women@gmail.com.

The closing date of this tender is 17 /09 /2026 at 17:00. Bids must be submitted through to email - liga.women@gmail.com

- 2** Подання пропозиції учасником до цього тендеру не гарантує укладення контракту.

The submission of an offer by a bidder to this call for tender may not result in the award of a contract.

- 3** Пропозиції, подані після встановленого терміну, не розглядатимуться.

Late offers will not be considered.

- 4** АСТЕД. В цьому контексті АСТЕД залишає за собою право проводити перевірки на предмет антитероризму щодо будь-якого підрядника, його членів правління, співробітників, волонтерів, консультантів, фінансових постачальників та субпідрядників.

To ensure that funds are used exclusively for humanitarian purposes and in accordance with donors' compliance requirements, all offers are subject to the condition that contractors do not appear on anti-terrorism lists, in line with ACTED's anti-terrorism policy. To this end, ACTED reserves the right to carry out anti-terrorism checks on any contractor, its board members, staff, volunteers, consultants, financial service providers and sub-contractors.

- 5** Змовницькі практики заборонені та призведуть до відхилення пропозицій.

Collusive practices are prohibited and will lead to offers rejection.

- 6** АСТЕД дотримується політики нульової толерантності до корупції та зобов'язується дотримуватися найвищих стандартів ефективності, відповідальності та прозорості у своїй діяльності. Зокрема, АСТЕД впровадила участь у підвищенні та забезпеченні прозорості в організації та створила Підрозділ прозорості (під наглядом Директора з аудиту та прозорості), з яким можна зв'язатися за допомогою спеціального телефонного номера та електронної адреси. Таким чином, якщо ви стали свідком або підозрюєте будь-які протиправні, неналежні або неетичні дії чи практики (наприклад, пропозиції, прийняття або спроби надання або прийняття будь-яких відкатів) під час тендерного процесу, будь ласка, зверніться за номером телефону +33 6 07 22 46 28 та/або відправте електронний лист на адресу transparency@acted.org.

ACTED adopts a zero-tolerance approach towards corruption and is committed to respecting the highest standards in terms of efficiency, responsibility and transparency in its activities. In particular, ACTED has adopted a participatory approach to promote and ensure transparency within the organization and set up a Transparency unit (supervised by the Director of Audit & Transparency) that can be reached through a dedicated phone number and e-mail address. As such, if you witness or suspect any unlawful, improper or unethical act or business practice (such as soliciting, accepting or attempting to provide or accept any kickback) during the tendering process, please contact the following phone number +33 6 07 22 46 28 and/or send an e-mail to transparency@acted.org.

- Шляхом підписання цього документа Учасник надає свою згоду на збір, обробку, зберігання та використання ВПІНО Філії "АКТЕД" (код ЄДРПОУ 26620088), інформації та даних, що стосуються його участі у тендерній процедурі, включаючи, але не обмежуючись:

- реєстраційними, ідентифікаційними та контактними даними;
- інформацією, що міститься у тендерній пропозиції та супровідних документах.

By signing this document, the Participant gives consent to the collection, processing, storage, and use by the Representative Office of the International Non-Governmental Organization Acted (Acted Branch Ukraine) (USREOU 26620088) of information and data relating to the Participant's participation in the tender procedure, including but not limited to:

- registration, identification, and contact details;
- information contained in the tender proposal and accompanying documents.

Company Name / Назва компанії:

Authorized Representative Name /
Ім'я уповноваженого представника: _____

Email for contact / Email для контакту: _____

Signature and stamp / Підпис та печатка: _____

